MC900440249[1]La tecnología no acaba con la  
controversia del gol fantasma

Me llamo

La tecnología, puesta a prueba en Brasil con el Detector Automático de Goles (GoalControl), no terminó con la controversia este domingo y no convenció a muchos.

En Porto Alegre, en el choque entre Francia y Honduras, la innovación, una de los progresos de Brasil 2014 junto con la consolidación del 'spray' que marca las distancias entre el balón y las barreras en una falta, no ha convencido a algunos.

El segundo gol de Francia contra Honduras acentuó la vacilación. El francés Karim Benzema cruzó un balón, que golpeó involuntariamente en la mano del portero Noel Valladares y se adentró hacia la meta. El portero sacó el balón. La duda era saber si el balón entró totalmente o no.

Benzema dudó. No se atrevió a celebrar el gol. El árbitro, el brasileño Sandro Ricci, levantó el brazo y señaló el centro del campo. En su reloj había recibido la señal del aparato, que había reflejado que el balón rebasó la línea. Fue dado como autogol de Noel.

Catorce cámaras situadas en las alturas de los estadios controlan el balón y deciden si rebasa la línea de meta. Después, inmediatamente, envían la comunicación al árbitro por medio de una señal.

El primer partido en usar esta tecnología para evitar goles fantasma entró en escena y determinó que el remate de Benzema fue gol. Y contradijo el reflejo de las numerosas cámaras de televisión. Alguna de ellas, situada en el perfil, daba la sensación de contradecir al sistema y reflejaba que el balón no había rebasado del todo la línea.

Francia 3-0 Honduras, domingo 15 de junio 2014

 Adaptado de <http://tinyurl.com/francehonduras>

1. **Find in the text the Spanish for these football terms.**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ball |  | referee |  |
| defensive wall |  | midfield |  |
| foul |  | went over the line |  |
| goal |  | own goal |  |
| against |  | stadiums |  |
| goalkeeper |  | match |  |
| goal |  |  | |

1. **Answer these questions in English.**a. What does the spray do, according to the text? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
    \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
   b. Which goal was called into question? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
   c. What happened to the ball once Karim Benzema had kicked it? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
    \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
   d. What was Benzema’s reaction to the possible goal? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
    \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
   e. What did the referee do? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
    \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
   f. Where are the 14 cameras? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
   g. How does the referee find out GoalControl’s decision? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
    \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
   h. Why is the goal still controversial? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
    \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
2. **Translate these phrases and sentences into English.**a. no terminó con la controversia \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
   b. no convenció a muchos \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
   c. El portero sacó el balón. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
   d. La duda era saber si el balón entró totalmente o no. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
    \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
   e. Fue dado como autogol de Noel. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
    \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ANSWERS:

1. **Find in the text the Spanish for these football terms.**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ball | *balón* | referee | *árbitro* |
| defensive wall | *barrera* | midfield | *centro del campo* |
| foul | *falta* | went over the line | *rebasó la línea* |
| goal | *gol* | own goal | *autogol* |
| against | *contra* | stadiums | *estadios* |
| goalkeeper | *portero* | match | *partido* |
| goal | *meta* |  | |

1. **Answer these questions in English.**a. It marks the distance between the ball and the defensive wall in the case of a foul.  
   b. France’s second goal  
   c. It hit goalkeeper Noel Valladares’s hand and went into the goal.  
   d. He hesitated and didn’t dare to celebrate the goal.  
   e. He raised his arm and pointed to the midfield.  
   f. They are high up in the stadiums.  
   g. GoalControl sends a signal to the referee’s watch.  
   h. One of the TV cameras at the side of the goal seemed to show that the ball did not completely cross the line.
2. **Translate these phrases and sentences into English.**a. it didn’t end the controversy  
   b. it didn’t convince many people  
   c. The goalkeeper threw the ball in.  
   d. The doubt was knowing if the ball had gone into the goal completely or not.  
   e. It was given as an own goal by Noel.